

	<p><b>СИЛАБУС</b>  <b>НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ</b>  <b>«ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА»</b></p> <p><b>Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)</b>  <b>Спеціальність: <u>241 Готельно – ресторанна</u></b>  <b><u>справа</u></b></p> <p><b>Рік навчання: <u>3-й</u>, семестр <u>6-й</u></b>  <b>Кількість кредитів ECTS: <u>5 кредитів</u></b>  <b>Назва кафедри: <u>Української та іноземних мов</u></b>  <b>Мова викладання: <u>французька</u></b></p>
<b>Лектор курсу</b>	<b>к.п.н., доцент. Ковальова Катерина Вікторівна</b>
<b>Контактна інформація лектора (e-mail)</b>	<b>katrin.viter@gmail.com</b>

### **ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова» є вибірковою компонентою ОПП.

Загальний обсяг дисципліни 150 год.: практичні заняття - 50 год., самостійна робота - 100 год.

Формат проведення: практичні заняття, консультації. Підсумковий контроль – залік.

При вивченні цієї дисципліни можуть використовуватися знання, отримані з таких дисциплін: «Українська мова та етнологія», «Філософія», «Кулінарна етнологія».

Основні положення навчальної дисципліни можуть застосовуватися при проходженні виробничої практики.

### **Призначення навчальної дисципліни**

Дисципліна забезпечує науково-теоретичну і методологічну основу для формування системи знань з конкретно-прикладних дисциплін, тому важливим є набуття практичних навичок та вмінь з даної дисципліни. Завдяки дисципліні «Друга іноземна мова» забезпечується володіння системою знань, умінь і навичок соціально-культурного характеру, які визначають мовленнєву поведінку особистості у кожній конкретній ситуації професійного спілкування.

## **Мета вивчення навчальної дисципліни**

Метою вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, формування практичного володіння французькою мовою як засобом професійного та побутового спілкування, забезпечення набуття студентами мовних, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань і формування системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання.

## **Завдання вивчення дисципліни**

Розкрити суть і місце іноземної мови в лінгвосоціокультурній сфері, узагальнити та систематизувати теоретичні знання про іноземну мову, ділову іноземну мову; розширити нормативні відомості про французьку мову як іноземну; оволодіти мовно-комунікативною компетенцією (вмінням застосування лінгво-соціокультурних, лексико-граматичних та семантико-синтаксичних знань і навичок відповідно до мети і ситуації спілкування).

## **ПЕРЕЛІК КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ, ЯКИХ НАБУВАЄ ЗДОБУВАЧ ПРИ ВИВЧЕННІ ДИСЦИПЛІНИ ВІДПОВІДНО ДО ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ**

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен сформувати такі програмні компетентності:

*інтегральну компетентність (ІК):*

Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у професійній діяльності або у процесі навчання у сфері фінансів, банківської справи та страхування, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

*загальні компетентності (ЗК):*

ЗК 1. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, вести здоровий спосіб життя.

ЗК 2. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо, реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

*спеціальні (фахові) компетентності (СК):*

СК 10. Здатність працювати з технічною, економічною, технологічною та іншою документацією та здійснювати розрахункові операції суб'єктом готельного та ресторанного бізнесу.

## ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ВІДПОВІДНО ДО ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

ПРН 3. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.

Вивчення даної дисципліни формує у здобувачів освіти соціальні навички (softskills): комунікативність (реалізується через: метод роботи в парах та групах), робота з інформаційними джерелами, робота в команді (реалізується через: метод проєктів), лідерські навички (реалізується через: робота в групах, метод самопрезентації).

### План вивчення навчальної дисципліни

	Назви теми	Форми організації навчання та кількість годин практичні заняття	Самостійна робота, кількіст годин
1	La langue française comme moyen de communication.	2	4
2	Noms dénombrables et non dénombrables.	2	4
3	Articles définis et indéfinis.	1	3
4	Pronoms et déterminants.	2	3
5	Adjectifs et adverbess.	2	4
6	Future Continu et son utilisation.	2	4
7	Virgules et conjonctions.	2	4
8	Présent Simple et son utilisation.	1	3
9	Présenter Continu et son utilisation.	2	3
10	Past Simple et son utilisation.	2	3
11	Present Perfect et son utilisation.	2	4
12	Past Perfect et son utilisation.	2	4
13	Future Indéfini et son utilisation.	2	4
14	Types de phrases et leur structure.	1	4
15	Temps dans la voix passive.	2	4
16	Discours rapporté.	2	4
17	Verbes modaux.	1	2
18	Humeur conditionnelle.	2	4
19	Gérondif.	2	4
20	Fonctions de la particule.	2	4
21	Constructions infinitives.	1	3
22	Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord.	2	4
23	Paris	2	4
24	La France et ses monuments.	2	4
25	Economie et industrie de France. Agriculture de l'Ukraine.	2	4
26	Bienvenue en Nouvelle-Zélande.	1	2
27	Coutumes et jours fériés des pays anglophones.	2	3
28	En voyageant.	2	3
<b>Разом</b>		<b>50</b>	<b>100</b>

## Самостійна робота здобувача вищої освіти

Організовується шляхом видачі індивідуального переліку питань і практичних завдань з кожної теми, які не виносяться на аудиторне опрацювання та виконання індивідуального творчого завдання.

Самостійна робота здобувача є одним із способів активного, цілеспрямованого набуття нових для нього знань та умінь. Вона є основою його підготовки як фахівця, забезпечує набуття ним прийомів пізнавальної діяльності, інтерес до творчої роботи, здатність вирішувати наукові та практичні завдання.

Виконання здобувачем самостійної роботи передбачає, за необхідності, отримання консультацій або допомоги відповідного фахівця. Навчальний матеріал навчальної дисципліни, передбачений робочою програмою для засвоєння здобувачем у процесі самостійної роботи, виносяться на поточний і підсумковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовувався під час аудиторних занять. Організація самостійної роботи здобувачів передбачає: планування обсягу, змісту, завдань, форм і методів контролю самостійної роботи, розробку навчально-методичного забезпечення; виконання здобувачем запланованої самостійної роботи; контроль та оцінювання результатів, їх систематизацію, оцінювання ефективності виконання здобувачем самостійної роботи.

Індивідуальні завдання здобувач виконує самостійно під керівництвом викладача згідно з індивідуальним навчальним планом.

У випадку реалізації індивідуальної освітньої траєкторії здобувача заняття можуть проводитись за індивідуальним графіком.

## Види самостійної роботи

№	Вид самостійної роботи	Години	Терміни виконання	Форма та метод контролю
1	Підготовка до практичних занять	40	щотижнево	Усне та письмове опитування
2	Підготовка самостійних питань з тематики дисципліни	20	щотижнево	Усне та письмове опитування
3	Індивідуальні творчі завдання (виконання презентації за заданою проблемною тематикою)	20	1 раз на семестр	Спостереження за виконанням, обговорення, виступ з презентацією, усний захист
4	Підготовка до контрольних Робіт та тестування	20	2 рази на семестр	Тестування
<b>Разом</b>		<b>100</b>		

## РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### Основна література

1. Armstrong, Robert A. "Gleanings in French Fields: A Formal Approach to

the Translation of French Poetry." Ohio University Honors Tutorial College / OhioLINK, 2020.  
[http://rave.ohiolink.edu/etdc/view?acc\\_num=ouhonors1587646850156205](http://rave.ohiolink.edu/etdc/view?acc_num=ouhonors1587646850156205).

2. Coburn, Holtman Kris. "Complimenting by second language learners of French." [Bloomington,Ind.]:Indiana University, 2005.

3.Graupp P., Steward S., Parsons B. Creating an Effective Management System: Integrating Policy Deployment, TWI, and Kata. Ney York: Productivity Press, 2020. 208 p.

4.Hall S. B2B Digital Marketing Strategy: How to Use New Frameworks and Models to Achieve Growth. London, Kogan Page, 2020. 352 p.

5. Kern J. The Infographic Guide to Grammar: A Visual Reference for Everything You Need to Know. Avon: Adams Media, 2020. 128 p.

6. Mason, Jon-Kris. "French language, and French manners, in eighteenth-century British literature." Thesis, University of Sheffield, 2011.  
<http://ethos.bl.uk/OrderDetails.do?uin=uk.bl.ethos.577523>.

7. Thesis (Ph.D.)--Indiana University, Dept. of French & Italian Studies, 2010.

Title from PDF t.p. (viewed Dec. 8, 2008). Source: Dissertation Abstracts International, Volume: 66-05, Section: A, page: 1741. Chair: Albert Valdman.

8.Van, Dorsten Jennifer. "La communication du sens dans le contexte d'une traduction du français vers l'anglais d'un roman contemporain marocain, Une Via à Trois, par Bahaa Travelsi." Master's thesis, University of Cape Town, 2012.  
<http://hdl.handle.net/11427/12079>.

### **Додаткова література**

1. Alnwick, Marie. "Translating the Buffyverse: Examining French fan response to "Buffy contre les vampires"." Thesis, University of Ottawa (Canada), 2007. <http://hdl.handle.net/10393/27568>.

2. Djiffack, Andre. "La quête de la liberté chez Mongo Beti, écrivain africain." Doctoral thesis, University of Cape Town, 2011.  
<http://hdl.handle.net/11427/22393>.

3.Gronal, Ewa. "Nathalie Sarraute: Raconter l'Enfance." Thesis, McGill University, 2004.

4. Marie, Annabelle Corinne. "Hybridité, animalité et métissage : la littérature francophone contemporaine entre parasitisme et devenir-autre." Doctoral thesis, University of Cape Town, 2015. <http://hdl.handle.net/11427/20097>.

5.Marsh, Janet. "Une analyse du thème vérité/mensonge dans Monnè, outrages et defis d'Ahmadou Kourouma." Master's thesis, University of Cape Town, 2017. <http://hdl.handle.net/11427/22123>.

6. Sosso-Alaoui, Hasna. "La Litterature beure en classe de fle pour les enfants de troisieme culture." Master's thesis, University of Cape Town, 2015.  
<http://hdl.handle.net/11427/13809>.

7.Somers, Shehnaz. "Le déceper dans la littérature orale de l'océan Indien : étude comparée." Master's thesis, University of Cape Town, 2003.  
<http://hdl.handle.net/11427/21490>.

8. Rumelt R. Good Strategy Bad Strategy: The Difference and Why It Matters. Redfern: Currency, 2021. 336 p.

9. Sweeney B. Digital Marketing QuickStart Guide: The Simplified Beginner's Guide to Developing a Scalable Online Strategy, Finding Your Customers, and Profitably Growing Your Business. New York: ClydeBank Media LLC, 2022. 447 p.

10. Vrancken, Maria do Céu Oliveira. "Images de la femme dans l'oeuvre litteraire de Sembene Ousmane." Master's thesis, University of Cape Town, 2011. <http://hdl.handle.net/11427/23429>.

### Інформаційні ресурси

1. [http://socrates.vsau.org/method/getfile.php/30101.pdf?x=1&card\\_id=16255](http://socrates.vsau.org/method/getfile.php/30101.pdf?x=1&card_id=16255)
2. [http://socrates.vsau.org/method/getfile.php/50821.pdf?x=1&card\\_id=16254](http://socrates.vsau.org/method/getfile.php/50821.pdf?x=1&card_id=16254)
3. <http://socrates.vsau.org/index.php/ua/pochatok-roboty-7>
4. <https://open.uct.ac.za/items/0294e9ad-53f6-4f57-a460-79370aa164a6>
5. <https://escholarship.mcgill.ca/concern/theses/9p290f854?locale=en>

## СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ ТА ВИМОГИ ДО КОНТРОЛЮ ЗНАТЬ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

У кінці семестру, здобувач вищої освіти може набрати до 60% підсумкової оцінки за виконання всіх видів робіт, що виконуються протягом семестру, до 10% за показники наукової, інноваційної, навчальної, виховної роботи та студентської активності і до 30% підсумкової оцінки – за результатами підсумкового контролю.

### Розподіл балів за видами навчальної діяльності

№ з/п	Вид навчальної діяльності	Бали
<b>Атестація 1</b>		
1	Присутність на заняттях	5
2	Робота на практичних заняттях	15
3	Виконання контрольних робіт, тестування	5
4	Підготовка самостійних питань з тематики дисципліни	5
<b>Всього за атестацію 1</b>		<b>30</b>
<b>Атестація 2</b>		
1	Присутність на заняттях	5
2	Робота на практичних заняттях	15
3	Виконання контрольних робіт, тестування	5
4	Підготовка самостійних питань з тематики дисципліни	5
<b>Всього за атестацію 2</b>		<b>30</b>
<b>Показники наукової, інноваційної, навчальної, виховної роботи та студентської активності</b>		<b>10</b>
<b>Підсумкове тестування</b>		<b>30</b>
<b>Разом</b>		<b>100</b>

Якщо здобувач упродовж семестру за підсумками контрольних заходів набрав менше 35 балів, то він не допускається до заліку. Крім того,

обов'язковим при мінімальній кількості балів за підсумками контрольних заходів є виконання індивідуальної творчої роботи (презентації).

Програма навчальної дисципліни передбачає врахування результатів неформальної та інформальної освіти при наявності підтверджуючих документів як окремі кредити вивчення навчальних дисциплін.

### **Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою для заліку
90-100	A	зараховано
82-89	B	
75-81	C	
66-74	D	
60-65	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни